

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

31 JANVIER 2007

Enquête du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité concernant les activités des services de renseignements dans la lutte contre la prolifération à l'occasion d'un dossier d'exportation

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
CHARGÉE DU SUIVI DU COMITÉ
PERMANENT DE CONTRÔLE
DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS
ET DE SÉCURITÉ
PAR
MME DEFRAIGNE

1. INTRODUCTION

Suite à la parution de divers articles dans les journaux «Le Soir» et «De Gazet van Antwerpen» les 29 et 30 avril ainsi que le 11 mai 2005 sur la question de savoir si une firme belge avait exporté ou tenté d'exporter en Iran du matériel pouvant contribuer

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2006-2007

31 JANUARI 2007

Toezichtsonderzoek van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten betreffende het optreden van de inlichtingendiensten in de strijd tegen de proliferatie naar aanleiding van een exportdossier

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
BELAST MET DE BEGELEIDING VAN
HET VAST COMITÉ VAN TOEZICHT
OP DE INLICHTINGEN- EN
VEILIGHEIDSDIENSTEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW DEFRAIGNE

I. INLEIDING

Naar aanleiding van het verschijnen van diverse artikelen in de kranten «Le Soir» en «Gazet van Antwerpen» op 29 en 30 april en op 11 mei 2005 in verband met de vraag of een Belgisch bedrijf goederen die konden bijdragen tot de nucleaire proliferatie naar

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Présidente / Voorzitter : Anne-Marie Lizin.

Membres / Leden :

SP.A-SPIRIT
VLD
PS
MR
CD&V

Ludwig Vandenhove.
Paul Wille.
Anne-Marie Lizin.
Christine Defraigne.
Hugo Vandenberghe.

à la prolifération nucléaire, la commission du suivi parlementaire a demandé, le 12 mai 2005, au Comité R d'ouvrir une enquête de contrôle.

Cette enquête avait pour but d'investiguer sur :

- les compétences de nos services de renseignements en cette matière;
- la façon dont les services de renseignements belges ont traité les informations reçues d'un service étranger relatives à cette exportation suspecte.

Le 30 janvier 2006, la commission du suivi parlementaire a pris connaissance du rapport d'enquête du Comité R.

II. CADRE LÉGAL

1. Dans le cadre du Traité de non-prolifération (TNP), la loi du 9 février 1981 « *relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires* » interdit de transférer, à destination de pays non dotés d'armes nucléaires, des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires et leurs dérivés, à des fins d'utilisation autres que pacifiques et moyennant les contrôles requis. Pour garantir le respect de ces conditions, chaque transfert est soumis à une autorisation préalable, délivrée par le ministre ou le secrétaire d'État qui a l'énergie dans ses attributions. Depuis l'année 2004, l'autorisation est accordée par le ministre régional en charge de l'économie de la Région où est située l'entreprise concernée.

Cette autorisation est donnée après avis d'une commission consultative, la « *Commission d'avis pour la non-prolifération des armes nucléaires* », (en abrégé: CANPAN en français, CANVEK en néerlandais).

L'arrêté de mise en œuvre impose l'avis de la CANPAN pour l'exportation de presses isostatiques répondant à certaines critères.

2. Le règlement (CE) n° 1334/2000 du Conseil du 22 juin 2000 (1) institue un régime communautaire de contrôle des exportations de biens et technologies à double usage. Il s'agit de tous les biens qui sont ou qui peuvent être destinés à un usage lié aux armes de destruction massive, ainsi qu'aux armes conventionnelles si celles-ci sont destinées à l'exportation vers des destinations soumises à un embargo sur les armes.

(1) Modifié par le règlement (CE) n° 149/2003 du Conseil du 27 janvier 2003.

Iran had uitgevoerd of daartoe pogingen had ondernomen, gaf de parlementaire begeleidingscommissie het Vast Comité I op 12 mei 2005 de opdracht een toezichtsonderzoek te openen.

Dit onderzoek had tot doel een onderzoek te voeren naar :

- de bevoegdheid van onze inlichtingendiensten met betrekking tot deze problematiek;
- de wijze waarop de Belgische inlichtingendiensten de informatie hebben verwerkt die ze van een buitenlandse dienst over deze verdachte exportverrichting hebben ontvangen.

Op 30 januari 2006 heeft de parlementaire begeleidingscommissie kennis genomen van het verslag van het toezichtsonderzoek van het Comité I.

II. WETTELIJK KADER

1. In het kader van het non-proliferatieverdrag (NPV), verbiedt de wet van 9 februari 1981 « *houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens* » de overdracht van kernmaterialen, kernuitrustingen en technologische kerngegevens of hun afgeleiden aan niet-kernwapenstaten, behalve voor vreedzaam gebruik en na de vereiste controles. Opdat de naleving van die voorwaarden wordt verzekerd, is elke overdracht onderworpen aan een voorafgaande machtiging, die wordt afgegeven door de minister of staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de energie behoort. Sinds 2004 wordt de machtiging verleend door de gewestminister belast met economie van het gewest waar de betrokken onderneming gevestigd is.

Deze machtiging wordt verleend na het advies van een raadgevende commissie, de « *Commissie van Advies voor de Niet-Verspreiding van Kernwapens* », (afgekort CANVEK in het Nederlands, CANPAN in het Frans).

Het uitvoeringsbesluit legt het advies van de CANVEK op voor de uitvoer van isostatistische persen die aan bepaalde criteria voldoen.

2. De verordening (EG) nr. 1334/2000 van de Raad van 22 juni 2000 (1) stelt een communautaire regeling in voor controle op de uitvoer van producten en technologie voor tweemaal gebruik. Het gaat om alle producten die bestemd (kunnen) zijn voor een gebruik verbonden met massavernietigingswapens en met conventionele wapens indien die bestemd zijn voor uitvoer naar bestemmingen waarvoor een wapenembargo geldt.

(1) Gewijzigd door de verordening (EG) nr. 149/2003 van de Raad van 27 januari 2003.

L'exportation des biens énumérés à l'annexe I dudit règlement est soumise à autorisation. Il s'agit d'équipements visés par le Groupe des fournisseurs nucléaires (*Nuclear Suppliers Group* (GFN/NSG (1)), par l'Arrangement de Wassenaar sur les biens à double usage (2) et par le Régime de Contrôle de la Technologie des Missiles (*Missile Technology Control Regime* ou MTCR (3)).

Dans cette annexe figurent plusieurs modèles de presses isostatiques.

L'exportation de biens non énumérés dans cette annexe du règlement peut aussi être soumise à autorisation (4).

III. CHRONOLOGIE DES ÉVÉNEMENTS

Le 15 juillet 2004, la Sûreté de l'État reçoit une note de l'ambassade américaine à Bruxelles signalant qu'une entreprise iranienne essaie d'acheter une presse isostatique : enquête sur la firme.

Le 6 septembre 2004 : réunion de la CANPAN, sans représentant de l'Administration des douanes et accises; le procès-verbal mentionne que les douanes seraient chargées de renforcer la surveillance sur les biens nucléaires à double usage « *dès que le secret de l'information sera levé et à condition que les Régions se montrent coopératives.* »

Le 28 septembre 2004, les douanes reçoivent un message électronique de la CANPAN en vue d'appliquer la procédure d'alarme. L'information secrète est ainsi rédigée: « *Op de vergadering van de CANVEK heeft een lid informatie verspreid — met classificatie « geheim » — over de mogelijkheid tot omzeilen van het Belgisch nucleaire exportregime, waarbij een Belgisch bedrijf is genoemd. De bron van deze informatie is een buitenlandse inlichtingendienst.* » Le message se termine par l'annonce d'une réunion de la CANPAN prévue pour le jour même.

(1) Nommé « Club de Londres » à son commencement.

(2) <http://www.wassenaar.org>

(3) www.mtcr.info

(4) « si les autorités compétentes de l'État membre où l'exportateur est établi ont informé celui-ci que les produits en question sont ou peuvent être destinés, entièrement ou en partie, à contribuer au développement, à la production, au maniement, au fonctionnement, à l'entretien, au stockage, à la détection, à l'identification ou à la dissémination d'armes chimiques, biologiques ou nucléaires ou d'autres dispositifs nucléaires explosifs, ou au développement, à la production, à l'entretien ou au stockage de missiles pouvant servir de vecteur à de telles armes. »

De uitvoer van de producten die in de bijlage I van de genoemde verordening worden opgesomd, is onderworpen aan een machtiging. Het gaat om uitrustingen bedoeld door de Groep van Nucleaire Exportlanden (*Nuclear Suppliers Group* (NSG (1)), de Wassenaar Overeenkomst betreffende producten voor tweëerlei gebruik (2)) en het *Missile Technology Control Regime* of MTCR (controleorgaan rakettechnologie) (3).

Deze bijlage bevat verschillende modellen van isostatische persen.

Voor de uitvoer van goederen die in deze bijlage van de verordening niet worden genoemd, kan ook een vergunning zijn vereist (4).

III. CHRONOLOGIE VAN DE GEBEURTENISSEN

Op 15 juli 2004 ontving de Veiligheid van de Staat een nota van de Amerikaanse ambassade in Brussel waarin haar wordt meegedeeld dat een Iraans bedrijf een isostatische pers tracht te kopen : onderzoek naar de firma.

Op 6 september 2004 : vergadering van de CANVEK, zonder vertegenwoordiger van de administratie der Douane en Accijnzen; in de notulen wordt vermeld dat de Douane de opdracht zou krijgen het toezicht op nucleaire producten voor tweëerlei gebruik te versterken, « *zodra het geheim van de informatie zou worden opgeheven en op voorwaarde dat de gewesten hun medewerking zouden verlenen.* »

Op 28 september 2004 kreeg de Douane een e-mailbericht van de CANVEK om de alarmprocedure toe te passen. De geheime informatie was als volgt geformuleerd: « *Op de vergadering van de CANVEK heeft een lid informatie verspreid — met classificatie « geheim » — over de mogelijkheid tot omzeilen van het Belgisch nucleaire exportregime, waarbij een Belgisch bedrijf is genoemd. De bron van deze informatie is een buitenlandse inlichtingendienst.* » Het bericht eindigt met de aankondiging van een vergadering van de CANVEK die dezelfde dag zou plaatsvinden.

(1) Bij de aanvang « Club van Londen » genoemd.

(2) <http://www.wassenaar.org>

(3) www.mtcr.info

(4) « indien de exporteur door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar hij is gevestigd, is medegedeeld dat de producten in kwestie geheel of gedeeltelijk bestemd zijn of kunnen zijn voor gebruik in verband met de ontwikkeling, de productie, de behandeling, de bediening, het onderhoud, de opslag, de opsporing, de herkenning of de verspreiding van chemische, biologische of nucleaire wapens of andere nucleaire explosiemiddelen, of voor de ontwikkeling, de productie, het onderhoud of de opslag van raketten die dergelijke wapens naar hun doel kunnen voeren. »

Le 28 septembre 2004 : réunion de la CANPAN, sans représentant de l'Administration des douanes et accises; le procès-verbal fait uniquement un contact avec les services des douanes.

Le 5 octobre 2004, un projet de circulaire concernant l'exportation possible d'une presse isostatique vers l'Iran est adressé pour avis aux autorités régionales compétentes pour l'octroi des licences d'exportation. Les douanes obtiennent l'accord de la Région flamande mais aucune réponse de la part de la Région wallonne.

Le 28 octobre 2004, l'Administration des douanes belges reçoit la visite de l'attaché des douanes américaines auprès de l'ambassade U.S. à Bruxelles. L'attaché américain remet à son homologue belge une brève note secrète. Selon ce document, la firme EPSI était sur le point d'expédier ce jour même une presse isostatique à froid vers l'Iran. Le transport devait se faire par camion.

À la suite de cette information, les cinq bureaux des douanes auxquels la firme EPSI avait l'habitude de s'adresser pour déclarer ses exportations (Sint-Niklaas, Anvers, Zaventem, Meer et Malines) sont alertés avec demande de stopper le convoi.

Le 29 octobre 2004, la Sûreté reçoit un deuxième avertissement américain.

Le 3 novembre 2004, la firme EPSI procède à l'exportation par camion d'une presse isostatique en passant par le bureau de douane d'Eynatten. Le destinataire déclaré de l'expédition est la firme iranienne *Iran Aircraft Industry*. L'expédition est accompagnée d'une lettre de la Région flamande indiquant que le matériel exporté n'est pas à double usage et qu'il n'est dès lors pas soumis à licence d'exportation.

Le 19 novembre 2004, l'Administration des douanes adresse un message électronique à la CANPAN. Se référant au message du 28 septembre 2004, les douanes demandent à la CANPAN si la firme concernée est bien établie dans le pays de Waas. Le 22 novembre 2004, la CANPAN répond de manière affirmative.

Au terme de l'enquête qu'elle a menée auprès de la firme EPSI, l'Administration des douanes et accises conclut qu'il n'y a aucune trace de fraude. La procédure du catch all ne devait pas s'appliquer. Le matériel a été commandé, transporté et exporté de manière tout à fait régulière. Aucune licence d'exportation n'était nécessaire puisqu'il ne s'agissait pas d'un bien à double usage.

Op 28 september 2004 : vergadering van de CANVEK, zonder vertegenwoordiger van de administratie der Douane en Accijnzen; in de notulen wordt enkel een contact met de diensten van de Douane vermeld.

Op 5 oktober 2004 werd een ontwerp van omzendbrief betreffende de mogelijke uitvoer van een isostatische pers naar Iran voor advies verzonden naar de gewestelijke overheden bevoegd voor het toekennen van uitvoervergunningen. De Douane kreeg het akkoord van het Vlaams Gewest, maar er kwam geen enkele reactie van het Waals Gewest.

Op 28 oktober 2004 heeft de attaché van de Amerikaanse douane bij de ambassade van de Verenigde Staten in Brussel een bezoek gebracht aan de administratie der Belgische Douane. De Amerikaanse attaché overhandigde aan zijn Belgische ambtgenoot een beknopte geheime nota. Volgens dit document stond de firma EPSI op het punt diezelfde dag een isostatische koudpers naar Iran te versturen. Het transport zou per vrachtwagen plaatsvinden.

Vervolgens werden de vijf douanekantoren waartoe de firma EPSI zich gewoonlijk richtte voor de aangifte van de uitvoer van producten (Sint-Niklaas, Antwerpen, Zaventem, Meer en Mechelen) verwittigd en kregen ze het verzoek het konvooi tegen te houden.

Op 29 oktober 2004 ontving de Veiligheid van de Staat een tweede Amerikaanse verwittiging.

Op 3 november 2004 voert de firma EPSI een isostatische pers per vrachtwagen uit via het douanekantoor van Eynatten. Volgens de documenten was de pers bestemd voor de Iraanse firma *Iran Aircraft Industry*. Bij de pers zat een brief van het Vlaams Gewest waarin stond dat het uitgevoerde materieel niet bestemd was voor tweërlei gebruik en dat een uitvoervergunning bijgevolg niet vereist was.

Op 19 november 2004 stuurde de administratie der Douane een e-mailbericht naar de CANVEK. Verwijzend naar het bericht van 28 september 2004 vroeg de Douane aan de CANVEK of de betrokken firma wel degelijk in het Waasland was gevestigd. Op 22 november 2004 antwoordde de CANVEK bevestigend.

Op basis van haar onderzoek bij de firma EPSI kwam de administratie der Douane en Accijnzen tot het besluit dat er geen enkel spoor van fraude was. De «catch all»-procedure moest niet worden toegepast. Het materieel werd volkomen legaal besteld, vervoerd en uitgevoerd. Aangezien het niet ging om producten voor tweërlei gebruik, was er geen uitvoervergunning vereist.

IV. CONSTATATIONS DE LA COMMISSION DU SUIVI

1. La principale conclusion de la commission du suivi est que, à deux reprises, la Sûreté de l'État a été avertie par un service étranger de l'exportation imminente de matériel qui constitue un risque pour la prolifération de technologie nucléaire. En dépit de ces avertissements, le matériel est exporté vers l'Iran sans que nos services aient pu procéder à la moindre vérification.

2. À la question parlementaire du 29 avril 2005 posée par Mme la députée fédérale Muriel Gerkens sur « *le matériel nucléaire produit en Belgique et exporté vers l'Iran* », Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, se basant sur les informations lui données par la Sûreté de l'État, a répondu que les informations parues dans *Le Soir* n'étaient pas connues de la Sûreté de l'État, « *même si celle-ci était au courant des activités générales de la firme EPSI, notamment via les nombreux dossiers qu'elle soumet régulièrement à la commission d'avis* ».

Sur la base de son enquête, le Comité estime abusif de la part de la Sûreté de l'État d'affirmer ne rien savoir de l'opération, étant donné les avertissements précis reçus de la CIA et le rapport rédigé le 25 novembre 2004. Le Comité R estime dès lors que, n'ayant pas correctement informé les autorités compétentes ni son ministre de tutelle, la Sûreté de l'État a assurément manqué à sa mission d'information des autorités et s'est dès lors montrée inefficace dans cette affaire.

3. Le fait qu'au sein de la CANPAN ne siège aucun représentant de l'administration du SPF Finances, et en particulier des Douanes et accises, est de nature à générer des ruptures dans la chaîne de communication. Le présent dossier l'illustre parfaitement.

4. Il reste inquiétant que les services compétents n'aient pu vérifier quoi que ce soit, en raison de ce manque de communication.

V. RECOMMANDATIONS

Après discussion et à l'instar du Comité R, la commission du suivi recommande au gouvernement ce qui suit :

IV. VASTSTELLINGEN VAN DE BEGELEIDINGS-COMMISSIE

1. De voornaamste conclusie van de begeleidingscommissie is dat de Veiligheid van de Staat tot twee keer toe door een buitenlandse dienst werd ingelicht over de nakende uitvoer van materiaal dat een risico vormt voor de proliferatie van nucleaire technologie. Ondanks deze waarschuwingen wordt het materiaal naar Iran uitgevoerd zonder dat onze diensten ook maar iets hebben kunnen nagaan.

2. Op de parlementaire vraag van 29 april 2005 van mevrouw Muriel Gerkens, federaal volksvertegenwoordigster, over « *de uitvoer van Belgisch nucleair materiaal naar Iran* », heeft mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie, op grond van de informatie die haar door de Veiligheid van de Staat werd bezorgd, geantwoord dat de Veiligheid van de Staat geen kennis had van de informatie die *Le Soir* had gepubliceerd, « *zelfs al was deze dienst op de hoogte van de algemene activiteiten van de firma EPSI, meer bepaald via de vele dossiers die deze firma regelmatig indient bij de Commissie van Advies* ».

Het Comité vindt het op basis van zijn onderzoek verkeerd dat de Veiligheid van de Staat beweert niets van de operatie af te weten, gelet op de nauwkeurige waarschuwingen van de CIA en het rapport van 25 november 2004. Aangezien de Veiligheid van de Staat de bevoegde overheden en haar toezichhoudende minister niet correct heeft ingelicht, is deze dienst volgens het Comité I onbetwistbaar in gebreke gebleven bij de uitoefening van zijn opdracht inzake het bezorgen van informatie aan de overheden. In deze zaak heeft deze dienst blijk gegeven van een gebrek aan efficiëntie.

3. Het feit dat er geen enkele vertegenwoordiger van de administratie van de FOD Financiën en van Douane en Accijnzen in het bijzonder zitting heeft in de CANVEK kan niet anders dan storingen in het communicatieproces teweegbrengen. Dit dossier illustreert dat perfect.

4. Het blijft verontrustend dat de bevoegde diensten niets hebben kunnen nagaan door dit gebrek aan communicatie.

V. AANBEVELINGEN

Na bespreking en naar het voorbeeld van het Comité I beveelt de begeleidingscommissie het volgende aan :

1. De charger la CANPAN d'émettre des avis,

— non seulement sur les exportations de biens et équipements visés par la loi du 9 février 1981 «*relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires*»,

— mais aussi sur toute exportation de biens et équipements susceptibles de contribuer à la prolifération de systèmes d'armements non conventionnels ou très avancés, notamment :

1° les biens et équipements à double usage visés par l'Arrangement de Wassenaar et d'autres règlements européens en la matière;

2° ceux visés par le Régime de Contrôle de la Technologie des Missiles (*Missile Technology Control Regime* ou MTCR);

3° les armes chimiques et bactériologiques visées par la Convention sur les armes chimiques (CAC), signée à Paris le 14 janvier 1993.

2. De renforcer la coopération entre les services de renseignements et l'administration des douanes en matière de lutte contre la prolifération.

3. D'associer de manière plus étroite et permanente les représentants de l'Administration des douanes et accises aux travaux de la CANPAN.

4. De veiller, autant que possible, à ce que les mêmes personnes assurent la continuité de la représentation des services auprès de cette commission; qu'en cas d'absence du délégué attitré, son remplaçant soit informé des dossiers et avis traités par le titulaire.

5. De permettre aux services de renseignements et aux administrations représentées au sein de la CANPAN d'échanger des informations classifiées relatives à la prolifération. Ceci devrait se concrétiser :

— la conclusion d'un accord entre ces services, conformément à l'article 14 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;

— le lancement du processus d'octroi d'une habilitation de sécurité aux membres de la CANPAN, à son personnel et à ses correspondants de l'Administration des douanes, et ce en application de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité.

Chacune de ces recommandations est adoptée par 4 voix et une abstention.

1. Opdracht te geven aan de CANVEK om advies te verstrekken,

— niet alleen met betrekking tot de uitvoer van goederen en uitrusting zoals bedoeld door de wet van 9 februari 1981 «*houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens*»,

— maar ook met betrekking tot de uitvoer van goederen en uitrusting van dien aard dat ze kunnen bijdragen tot de proliferatie van niet-conventionele of zeer geavanceerde wapensystemen, met name :

1° goederen en uitrusting voor dubbel gebruik zoals bedoeld door de overeenkomst van Wassenaar en andere Europese reglementering in deze materie;

2° deze bedoeld door de controlevoorschriften met betrekking tot de technologie van raketten (*Missile Technology Control Regime* of MTCR);

3° chemische en bacteriologische wapens zoals bedoeld door de Conventie met betrekking tot chemische wapens (CAC), ondertekend te Parijs op 14 januari 1993.

2. De samenwerking te versterken tussen de inlichtingendiensten en de administratie der Douane met betrekking tot de strijd tegen de proliferatie.

3. De vertegenwoordigers van de administratie der Douane sterker en op permanente wijze te betrekken bij de werkzaamheden van de CANVEK.

4. Ervoor te zorgen dat, zoveel als mogelijk, dezelfde personen de continuïteit verzekeren van de vertegenwoordiging van hun diensten bij deze Commissie; dat bij afwezigheid van de aangewezen vertegenwoordiger zijn plaatsvervanger in kennis wordt gesteld van de behandelde dossiers en adviezen.

5. Ervoor te zorgen dat de inlichtingendiensten en de verschillende besturen aanwezig in de CANVEK geclassificeerde informatie m.b.t de proliferatie kunnen uitwisselen. Dit kan gebeuren door :

— het afsluiten van een akkoord tussen deze diensten overeenkomstig artikel 14 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst;

— door te starten met de procedure inzake het verlenen van veiligheidsmachtigingen aan de leden van de CANVEK, haar personeel en de ambtenaren van de administratie van Douane die hierbij betrokken zijn en dit bij toepassing van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

Elk van deze aanbevelingen wordt aangenomen met 4 stemmen bij 1 onthouding.

L'ensemble des recommandations est adopté par 4 voix contre 1.

*
* *

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la présentation d'un rapport oral en séance plénière.

La rapporteuse,
Anne-Marie LIZIN.

La présidente,
Christine DEFRAIGNE.

De aanbevelingen worden in hun geheel aangenomen met 4 stemmen tegen 1 stem.

*
* *

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het uitbrengen van een mondeling verslag in de plenaire vergadering.

De rapporteur,
Anne-Marie LIZIN.

De voorzitter,
Christine DEFRAIGNE.